ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.
Годъ XVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.
XVIII. Jahrgang.

№ 59. Понедѣльникъ 25. Мая. — Montag, 25. Mai **1870.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

No Deewa schehlastibas

Mehs Aleksanders tas Ohtrais,

wissu Kreewu Keisers un Patwaldineeks,
Kehninsch no Pohlu-semmes, Leelfirsts no Pinnu-semmes, u. t. pr., u. t. pr., u. t. pr.

darram wisseem Muhsu ustizzameem appakschneekeem sinnamu:

Pehz Deewa ta Wissuspehziga prahta irr tai 20. schinnî mehnest Krohna-mantineeka un Zesarewitscha, ta Leelfirsta Aleksander Aleksandrowitsch ohtris dehls, Muhsu daudsmihlohts dehla-dehls, tas Leelfirsts Aleksander Aleksandrowitsch pehz ihsas, bet gruhtas wahjibas sawâ pirmâ dsihwibas gaddâ mirris.

Scho preeksch Mums un Muhsu wissa Keiserikka namma behdigu notikkumu sinnamu darridami, essam Mehs zeeti pahrleezinati, ka wissi Muhsu ustizzami appakschneeki pateesigu dallibu pee Muhsu famihlijas behdahm nems un ar Mums saweenoti wissas swehtibas augstako deweju preeksch aismiggufcha Leelfirsta luhgs un preeksch Winna wezzakeem to apmeerinaschanu, ko tizziba us swehtu, neisdibbinajamu nolikkumu dohd, isluhgs.

Dohts Pehterburgâ tai 20. April eeksch gadda 1870 pehz Kristus peedsimschanas, bet Muhsu waldischanâ eeksch sescpad'smita.

Pirmais raksts irr no Sawas Keiserikkas Majestetes Paschas rohkas parakstihts:

(L. S.) „Aleksander".

Drukkahts Pehterburgâ pee senahtes, tai 20. April 1870.

Jummala armust

Meie Aleksander Teine

Keige Wennerigi Keiser ja Isewallitseja,
Polama Kunningas, Soomema Suurwürst
j. n. e., j. n. e., j. n. e.

anname keikile omma tru riigi allamatele teäda:

Sel 20. Aprilli ku päewal lahkus Keigewäggewama Jummala tahtmisse järrele Suurwürsti Tsesarewitshi Aleksandra Aleksandrowitshi teine poeg, Meie armastud poea-poeg, Suurwürst Aleksander Aleksandrowitsh, lühhikese aea raske haigusse järrele, ommas essimesses ello-aastas, siit mailmast ärra.

Sedda Meile ja keige Meie keiserlikko maeale wallusat juhtumist kulutades, teame selgeste, et keik Meie truud riigi allamad Meie suggukonna ahhastussest ossa wötwad ja ommad palwed Keigekörgema Önneandja pole Meiega ühhendawad, et se Keigekörgem lahkunud Suurwürstile rahhulist hingamist annaks, ja temma Wannematele trööstmist läkkitaks, mis ussu läbbi Temma pühha ja ärraarwamatta ettetcädmisse sisse antakse.

On antud St. Peterburgis, 20. Aprillil, aastal 1870 pärrast Jesusse Kristusse sündimist ja Meie wallitsusse kueteistkümnemal.

Pärriskirri on keiserlik Auustus Isewallitseja Omma käega allakirjutud:

(L. S.) „Aleksander."

Trükkitud St. Peterburgis senati kohto jures, sel 20. Aprillil 1870 aastal.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

Съ разрѣшенія Г-на Министра Финансовъ отъ 6. Мая с. г., уволенъ въ отпускъ за границу на 29 дней Надзиратель 4. округа Лифляндскаго акцизнаго управленія коллежскій ассесоръ Георгій фонъ Коскулъ. № 587.

По вѣдомству Лифляндской Казенной Палаты опредѣленъ оставшійся за штатомъ канцелярскій служитель бывшей Прибалтійской Палаты Государственныхъ Имуществъ Адамъ Навлицкій — канцелярскимъ служителемъ отдѣленія казначействъ сей Палаты. № 367.

Mit Genehmigung des Herrn Finanzministers vom 6. Mai c. ist der Bezirksinspector des 4. Bezirks der Livl. Accise-Verwaltung Collegien-Assessor Georg von Koskul auf 29 Tage in's Ausland beurlaubt. Nr. 587.

Im Ressort des Livländischen Kameralhofes ist der außer dem Etat verbliebene Kanzelleiofficiant des ehemaligen Baltischen Domainenhofes Adam **Nawlitzky** als Kanzelleiofficiant der Renteiabtheilung des Kameralhofes angestellt. Nr. 367.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

На основаніи ревизіоннаго рѣшенія Лифляндскаго гофгерихта подлежитъ ссылкѣ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Андресъ Марцинкевичъ, который примѣтами: рост. 2 ар. $4^1/_2$ вер., тѣлосложенія слабаго, волосы на головѣ и бровяхъ черные съ малою просѣдью, глаза каріе, носъ длинный съ горбиною, ротъ малый, подбородокъ продолговатый, лице худощавое чистое, отъ роду ему около 60 лѣтъ. Съ правой стороны спины имѣетъ бородавку.

Лифляндское губернское правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое либо право на этого бродягу, въ положенный закономъ двухъ годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ, отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ, представили сюда надлежащія объ немъ доказательства. № 1088. 3

Auf Grund des Leuterations-Urtheils des Livl. Hofgerichts ist der Vagabund Andres **Marzinkewitsch** nach Ostsibirien zur Niederlassung zu versenden.

Derselbe ist 2 Arschin $4^1/_2$ Werschok groß, von schwächlichem Körperbau, hat schwarzes mit grau untermischtes Haupthaar, schwarze Augenbraunen, braune Augen, eine lange gebogene Nase, einen kleinen Mund, ein längliches Kinn, ein hageres Gesicht, ist ungefähr 60 Jahre alt; auf der rechten Seite des Rückens hat er eine Warze.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit Derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck der gleichzeitig hiemit zum Abdruck in den St. Petersburger Senatsanzeigen abgefertigten Publication melden möge. Nr. 1088. 3

На основаніи ревизіоннаго приговора Лифляндскаго гофгерихта подлежитъ ссылкѣ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Янъ Степановичъ онъ же Стефанъ или Клейнъ, который примѣтами: рост. 2 ар. 5 вер., тѣлосложенія крѣпкаго, волосы на головѣ и бровяхъ черные, глаза темнокаріе, носъ длинный съ горбиною, ротъ большой, подбородокъ продолговатый, лице чистое полное, отъ роду ему около 35 лѣтъ. На шеѣ имѣетъ бородавку, на лѣвой ногѣ знакъ отъ ушиба и на правой рукѣ указательный палецъ съ конца отрубленъ.

Лифляндское губернское правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое либо право на этого бродягу, въ положенный закономъ двухъ годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ, отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ, представили сюда надлежащія объ немъ доказательства. № 1091. 3

Auf Grund des Leuterations-Urtheils des Livl. Hofgerichts ist der Vagabund Jahn **Stepanowitsch** alias Stephan oder **Klein** nach Ostsibirien zur Niederlassung zu versenden.

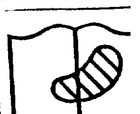
Derselbe ist: 2 Arschin 5 Werschok groß, von kräftigem Körperbau, hat schwarzes Haupthaar, schwarze Augenbraunen, dunkelbraune Augen, eine lange gebogene Nase, einen großen Mund, ein längliches Kinn, ein glattes volles Gesicht, ist ungefähr 35 Jahre alt; auf dem Halse hat er eine Warze, auf dem linken Beine eine vernarbte Wunde und der Zeigefinger der rechten Hand ist an der Spitze abgehauen.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit Derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck der gleichzeitig hiemit zum Abdruck in den St. Petersburger Senatsanzeigen abgefertigten Publication melden möge. Nr. 1091. 3

Вслѣдствіе донесенія Рижскаго Магистрата, что:

Плакатный паспортъ приписаннаго къ Рижскому мѣщанскому окладу זануэля Теодоръ Вильгельма Сиверса отъ 22. Февраля 1869 г. за № 1599.

Отпускной видъ приписаннаго къ Рижскому рабочему окладу Антона Никитина Макѣева отъ 14. Января 1869 г. за № 161.



Плакатный паспортъ приписаннаго къ Рижскому рабочему окладу Парфена Трафимова Иванова отъ 7. Марта 1869 г. за № 1742.

Безплатный видъ приписаннаго къ Рижскому мѣщанскому окладу Филипа Григорьева Лашкова отъ 31. Января 1868 г. за № 343.

Плакатный паспортъ приписаннаго къ Рижскому рабочему окладу Ефимьи Васильевны Гриваноговой отъ 3 Апрѣля 1868 г. за № 372.

Безплатный видъ приписаннаго къ Рижскому рабочему окладу Викулы Яковлева Ершова отъ 2. Марта 1866 г. за № 2204.

Податная квитанція приписаннаго къ Рижскому служительскому окладу Микеля Саломона отъ 22. Августа 1867 г. за № 9460.

Плакатный паспортъ приписаннаго къ Рижскому мѣщанскому окладу Семена Максимова Долгашева отъ 2. Января 1869 за № 16.

Податная квитанція приписаннаго къ Рижскому рабочему окладу Александра Семенова Таубе отъ 15. Ноября 1867 г. за № 495.

Недоимочный билетъ приписаннаго къ Рижскому мѣщанскому окладу Антона Штейнберга отъ 2. Марта 1867 г. № 106.

Видъ приписанной къ Рижскому мѣщанскому окладу Юліаны Крузе отъ 20. Октября 1866 года за № 508.

Податная квитанція приписаннаго къ Рижскому мѣщанскому окладу Христіана Крейцберга отъ 3. Іюня 1869 г. за № 7524.

Податный видъ приписаннаго къ Рижскому мѣщанскому окладу Карла Эдуарда Трейфельда отъ 11. Февраля 1869 г. за № 482.

Плакатный паспортъ приписаннаго къ Рижскому цеховому окладу Николая Михельсона отъ 5. Іюня 1868 г. за № 2309.

Видъ приписанной къ Рижскому служительскому окладу Маріи Гротингъ отъ 27. Мая 1866 г. за № 236.

Видъ приписанной къ Рижскому мѣщанскому окладу Анны Степановы Домбровской отъ 16. Іюля 1865 г. за № 386.

Плакатный паспортъ приписаннаго къ Рижскому рабочему окладу Василія Липатовъ отъ 18. Марта 1869 г. за № 2172.

Видъ приписанной къ Рижскому служительскому окладу Лены Эйзеншмидтъ отъ 15. Іюля 1869 г. за № 461.

Плакатный паспортъ приписаннаго къ Рижскому мѣщанскому окладу Бертольда Карла Юновскаго отъ 21. Января 1869 г. за № 757.

Плакатный паспортъ приписаннаго къ Рижскому мѣщанскому окладу Андреаса Брокмана отъ 11. Января 1869 г. за № 341.

Податный видъ приписаннаго къ Рижскому мѣщанскому окладу Оскара Теодора Паула Аренгейма отъ 3. Января 1869 г. за № 27.

Плакатный паспортъ приписаннаго къ Рижскому мѣщанскому окладу Карла Отто Адольфа Аренгейма отъ 4. Января 1869 г. за № 127.

Недоимочный билетъ приписаннаго къ Рижскому мѣщанскому окладу, Даніела Густава Катмана отъ 22. Марта 1868 г. за № 120.

Податная квитанція приписаннаго къ Рижскому мѣщанскому окладу Карла Гейнриха Клаппера отъ 13. Февраля 1868 г. за № 3936.

Недоимочный билетъ приписаннаго въ Рижскому цеховому окладу Іогана Георга Дитриха Вильберга отъ 19. Декабря 1862 г. за № 377.

Податный видъ приписаннаго къ Рижскому рабочему окладу Василія Ларіонову Зайченка отъ 3. Октября 1866 г. за № 1882.

Податный видъ приписаннаго къ Рижскому рабочему окладу Тимоѳѣя Тимоѳѣева отъ 16. Января 1867 г. за № 206.

Безплатный видъ приписаннаго къ Рижскому мѣщанскому окладу Іогана Эрнста Крондорфа отъ 21. Іюня 1869 г. за № 1349.

Недоимочный билетъ приписаннаго къ Рижскому рабочему окладу Ивана Федорова Горшонка отъ 20. Января 1869 г. за № 26.

Видъ приписанной къ Рижскому цеховому окладу Елены Маргариты Рутковской отъ 24. Октября 1861 г. за № 948.

Податная квитанція приписаннаго къ Рижскому служительскому окладу Пимана Хахлова отъ 10. Іюня 1868 г. за № 7771.

Плакатный паспортъ приписаннаго къ Рижскому рабочему окладу Логина Миронова Ильина отъ 7. Марта 1869 г. за № 1725.

Плакатный паспортъ приписанной къ Рижскому рабочему окладу Маріи Цинкъ развед: Бергъ, овдов. Спроге урожд. Карклингъ отъ 2. Іюля 1868 г. за № 754.

Безплатный видъ приписаннаго къ Рижскому рабочему окладу Митрофана Григорьева (Воробьева) отъ 15. Марта 1860 за № 1412.

Податная квитанція приписаннаго къ Рижскому цеховому окладу Тенниса Эдуарда Биркенфельда отъ 26. Января 1868 г. № 3104.

Плакатный паспортъ приписаннаго къ Рижскому служительскому окладу Федора Иванова Казанцова отъ 14. Марта 1868 г. за № 1556.

Плакатный паспортъ приписаннаго къ Рижскому рабочему окладу Сергѣя Степанова Оссипова отъ 27. Февраля 1868 г. за № 1275.

Недоимочный билетъ приписаннаго къ Рижскому рабочему окладу Мирона Тимоѳѣева Евдокимова отъ 11. Октября 1869 г. за № 533.

Видъ приписанной къ Рижскому служительскому окладу Маріи Весманъ урожд. Ноггайнъ отъ 1. Февраля 1867 г. за № 58.

Недоимочный билетъ приписаннаго къ Рижскому служительскому окладу Виктора Дембовскаго отъ 3. Февраля 1869 г. за № 59.

Податная квитанція приписаннаго къ Рижскому служитетьскому окладу Якоба Блау отъ 19. Іюня 1868 г. за № 8005.

Паспортъ Рижскаго купца 2. гильдіи Александра Конрада Шейнфлуга отъ 18. Декабря 1869 г. за № 311.

Видъ приписанной къ Рижскому служительскому окладу Теофилы Генріетты Іоганны Бризовской отъ 26. Января 1866 г. за № 38.

Податная квитанція приписаннаго къ Рижскому мѣщанскому окладу Николая Федорова Петрова отъ 16. Мая 1869 г. за № 7139.

Видъ приписаннаго къ Рижскому рабочему окладу Ивана Иванова Васильева отъ 2. Января 1870 г. за № 86.

Недоимочный билетъ приписаннаго къ Рижскому мѣщанскому окладу Кирилы Семенова Дехтерова отъ 27. Февраля 1868 г. за № 94.

Плакатный паспортъ приписаннаго къ Рижскому рабочему окладу Вавилы Леонова Черневскаго отъ 20. Февраля 1869 г. за № 1546 утеряны, Лифляндское губернское управленіе предписываетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи считать вышеозначенные документы недѣйствительными и не допускать, чтобы оные были употреблены кѣмъ либо, а на случай предъявленія оныхъ найденными отобрать таковые и съ неправильно присвоившими себѣ эти виды предъявителями поступить по закону. № 1280.

Da zufolge desfallsigen Berichts des Rigaschen Raths:

Der Placatpaß des zum Rigaschen Bürger-Oklad verzeichneten Samuel Theodor Wilhelm Sievers vom 22. Februar 1869 Nr. 1599.

Der Erlaßschein des zum Rig. Arbeiter-Oklad verzeichneten Anton Nikitin Makejew vom 14. Januar 1869 Nr. 161.

Der Placatpaß des zum Rig. Arbeiter-Oklad verzeichneten Parfen Trafimow Iwanow vom 7. März 1869 Nr. 1742.

Der Armenschein des zum Rig. Bürger-Oklad verzeichneten Filip Grigorjew Laschkow vom 31. Januar 1868 Nr. 343.

Der Placatpaß der zum Rig. Arbeiter-Oklad verzeichneten Jefimja Wassiljewa Griwanogowa vom 3. April 1868 Nr. 372.

Der Armenschein des zum Rig. Arbeiter-Oklad verzeichneten Wikula Jakowlew Jerschow vom 2. März 1866 Nr. 2204.

Die Abgaben-Quittung des zum Rig. Dienst-Oklad verzeichneten Mickel Salomon vom 22. August 1867 Nr. 9460.

Der Placatpaß des zum Rig. Bürger-Oklad verzeichneten Semen Maximow Dolgaschew vom 2. Januar 1869 Nr. 16.

Die Abgaben-Quittung des zum Rig. Arbeiter-Oklad verzeichneten Alexander Semenow Taube vom 15. November 1867 Nr. 495.

Das Restantien-Billet des zum Rig. Bürger-Oklad verzeichneten Anton Steinberg vom 2. März 1867 Nr. 106.

Die Legitimation der zum Rig. Bürger-Oklad verzeichneten Juliane Kruse vom 20. October 1866 Nr. 508.

Die Abgaben-Quittung des zum Rig. Bürger-Oklad verzeichneten Christian Kreuzberg vom 3. Juni 1869 Nr. 7524.

Der Abgabenschein des zum Rig. Bürger-Oklad verzeichneten Carl Eduard Treufeldt vom 11. Februar 1869 Nr. 482.

Der Placatpaß des zum Rig. Zunft-Oklad verzeichneten Nicolai Michelsohn vom 5. Juni 1868 Nr. 2309.

Die Legitimation der zum Rig. Dienst-Oklad verzeichneten Marie Grohtin vom 27. Mai 1866 Nr. 236.

Die Legitimation der zum Rig. Bürger-Oklad verzeichneten Anna Stepanowa Dombrowsky vom 16. Juli 1865 Nr. 386.

Der Placatpaß des zum Rig. Arbeiter-Oklad verzeichneten Wassily Lipatow vom 18. März 1869 Nr. 2172.

Die Legitimation der zum Rig. Dienst-Oklad verzeichneten Lehne Eisenschmidt vom 15. Juli 1869 Nr. 461.

Der Placatpaß des zum Rig. Bürger-Oklad verzeichneten Berthold Carl Junowsky v. 21. Januar 1869 Nr. 757.

Der Placatpaß des zum Rig. Bürger-Oklad verzeichneten Andreas Brockmann vom 11. Januar 1869 Nr. 341.

Der Abgabenschein des zum Rig. Bürger-Oklad verzeichneten Oscar Theodor Paul Arenheim vom 3. Januar 1869 Nr. 27.

Der Placatpaß des zum Rig. Bürger-Oklad verzeichneten Carl Otto Adolph Arenheim v. 4. Januar 1869 Nr. 127.

Das Restantien-Billet des zum Rig. Bürger-Oklad verzeichneten Daniel Gustav Wattmann v. 22. März 1868 Nr. 120.

Die Abgaben-Quittung des zum Rig. Bürger-Oklad verzeichneten Carl Heinrich Klapper vom 13. Februar 1868 Nr. 3936.

Das Restantien-Billet des zum Rig. Zunft-Oklad verzeichneten Johann Georg Dietrich Wahlberg v. 19. December 1862 Nr. 377.

Der Abgabenschein des zum Rig. Arbeiter-Oklad verzeichneten Wassily Larionow Saitschenok v. 3. October 1866 Nr. 1882.

Der Abgabenschein des zum Rig. Arbeiter-Oklad verzeichneten Timofey Timofejew v. 16. Januar 1867 Nr. 206.

Der Armenschein des zum Rig. Bürger-Oklad verzeichneten Johann Ernst Krondorff, v. 21. Juni 1869 Nr. 1349.

Das Restantienbillet des zum Rig. Arbeiter-Oklad verzeichneten Iwan Fedorow Gorschonok v. 20. Januar 1869 Nr. 26.

Die Legitimation der zum Rig. Zunftoklad verzeichneten Helena Margaretha Rutkowsky vom 24. Octbr. 1861 Nr. 948.

Die Abgaben-Quittung des Rig. Dienst-Okladisten Piman Chachlow vom 10. Juni 1868 Nr. 7771.

Der Placatpaß des zum Rig. Arbeiter-Oklad verzeichneten Login Mironow Iljin vom 7. März 1869 Nr. 1725.

Der Placatpaß der zum Rig. Arbeiter-Oklad verzeichneten Maria Zinck gesch. Berg verw. Sprohje geb. Karkling v. 2. Juli 1868 Nr. 754.

Der Armenschein des zum Rig. Arbeiter-Oklad verzeichneten Mitrofan Grigorjew (Worobjew) vom 15. März 1860 Nr. 1412.

Die Abgaben-Quittung des zum Rig. Zunft-Oklad verzeichneten Tönnis Eduard Birkenfeld vom 26. Januar 1868 Nr. 3104.

Der Placatpaß des zum Rig. Dienst-Oklad verzeichneten Fedor Iwanow Kasanzow v. 14. März 1868 Nr. 1556.

Der Placatpaß des zum Rig. Arbeiter-Oklad verzeichneten Sergey Stepanow Ossipow vom 27. Februar 1868 Nr. 1275.

Das Restantienbillet des zum Rig. Arbeiter-Oklad verzeichneten Miron Timofejew Jewdokimow v. 11. October 1869 Nr. 533.

Die Legitimation der zum Rig. Dienst-Oklad verzeichneten Maria Weßmann geb. Noggain vom 1. Febr. 1867 Nr. 58.

Das Restantienbillet des zum Rig. Dienst-Oklad verzeichneten Victor Dembowsky v. 3. Februar 1869 Nr. 59.

Die Abgaben-Quittung des zum Rig. Dienst-Oklad verzeichneten Jacob Blau v. 19. Juni 1868 Nr. 8005.

Der Paß des Rig. Kaufmanns zweiter Gilde Alexander Conrad Scheinpflug vom 18. December 1869 Nr. 311.

Die Legitimation der zum Rig. Dienst-Oklad verzeichneten Theophile Henriette Johanna Brisowsky v. 26. Januar 1866 Nr. 38.

Die Abgaben-Quittung des zum Rig. Bürger-Oklad verzeichneten Nicolai Fedorow Petrow vom 16. Mai 1869 Nr. 7139.

Die Legitimation des zum Rig. Arbeiter-Oklad verzeichneten Iwan Iwanow Wassiljew v. 2. Januar 1870 Nr. 86.

Das Restantienbillet des zum Rig. Bürger-Oklad verzeichneten Kiril Semenow Dechterow vom 27. Februar 1868 Nr. 94.

Der Placatpaß des zum Rig. Arbeiter-Oklad verzeichneten Wawila Leonow Tschernewsky v. 20. Febr. 1869 Nr. 1546

verloren gegangen sind, so wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung solches sämmtlichen Stadt- und Land-Polizeibehörden Livlands mit der Weisung eröffnet, darauf zu achten, daß in ihren Jurisdictionsbezirken mit den vorgedachten,

nunmehr als mortificirt zu betrachtenden Documenten kein Mißbrauch getrieben, selbige vielmehr den Inhabern abgenommen, mit den fälschlichen Producenten aber nach Vorschrift der Gesetze verfahren werde. Nr. 1280.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.

Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Управляющій почтовою частію въ Лифляндской губерніи доводитъ симъ до свѣдѣнія публики, что Почтовое Отдѣленіе въ м. Дуббельнъ, на лѣтнее время будетъ открыто съ 22. ч. сего Мая мѣсяца. Пріемъ корреспонденціи будетъ производиться:

въ м. Дуббельнъ: всякаго рода, за исключеніемъ Субботы, ежедневно съ 4 до 8 часовъ по полудни;

въ г. Ригѣ, для отправленія въ Дуббельнъ: денежная, страховая и посылочная, за исключеніемъ воскресныхъ дней, ежедневно съ 9 часовъ утра до часа по полудни, а простой съ 9 часовъ утра за часъ до отхода парохода „Ундине".

Почтовыя марки и штемпельные конверты можно получать въ м. Дуббельнъ въ самомъ Отдѣленіи.

Г. Рига, Мая 18. дня 1870 г. № 2508. 2

Der Dirigirende des Postwesens im Livländischen Gouvernement macht bekannt, daß am 22. Mai c. die Postabtheilung in Dubbeln für die Sommerzeit wird eröffnet werden und die Correspondenzenannahme stattfinden wird:

im Badeort Dubbeln: die Annahme jeglicher Art Correspondenz, mit Ausnahme des Sonnabends, täglich von 4 bis 8 Uhr Abends;

in Riga zur Abfertigung nach Dubbeln: die Annahme der Geld-, recommandirten und Päckchenpost, mit Ausnahme der Sonntage, täglich von 9 Uhr Morgens bis 1 Uhr Mittags und der ordinairen Correspondenz von 9 Uhr Morgens bis eine Stunde vor dem Abgange des Dampfbootes „Undine".

Postmarken und Stempelcouverts werden im Badeorte Dubbeln in der Postabtheilung zu haben sein. Nr. 2508. 2

Riga, den 18. Mai 1870.

Ein in Riga auf der Straße betroffenes, in Lumpen gehülltes, taubstummes und blödsinniges Frauenzimmer ist bei dieser Polizei-Verwaltung eingeliefert worden. Dieselbe ist 2 Arschin 4 Werschok groß, hat dunkles Haar, braune Augenbraunen, blaue Augen, mittle Nase und Mund, rundes Kinn, und ein länglich gelbliches Gesicht.

Da von besagter Person über ihre Hingehörigkeit in keiner Weise ein Nachweis zu erlangen ist, so werden deren Angehörige, sowie alle diejenigen, welche über besagte Person eine Auskunft etwa zu geben im Stande sein sollten, von der Rigaschen Polizei-Verwaltung hiermit aufgefordert, sobald als möglich bei dieser Behörde sich zu melden.

Riga Polizei-Verwaltung, den 15. Mai 1870. Nr. 3288. 2

Ссылаясь на объявленіе Рижской Коммисіи городской кассы отъ 29. Апрѣля 1870 года № 689, припечатанное въ Лифл. Губ. Вѣдомостяхъ, оная Коммисія доводитъ симъ до свѣдѣнія и руководства тѣхъ лицъ, которыя въ томъ имѣютъ интересъ, что по произведенному 11. Мая с. г. розыгрышу $5^1/_2$ % городскихъ облигацій вышли

1) по займу 1861 и 1862 годовъ на сумму 127,000 руб. облигаціи лит. А № 12 и 49 въ 1000 руб. каждая и

2) по займу 1862 и 1863 годовъ на сумму 250,000 руб. облигаціи лит. С № 42, 137 и 167 въ 1000 руб. каждая.

Рижская Коммисія городской кассы приглашая симъ законныхъ владѣтелей означенныхъ облигацій, дабы они представляя къ 13. ч. Ноября сего 1870 года въ Коммисію погашенія городскихъ долговъ въ канцеляріи Коммисіи городской кассы подлинныя облигаціи съ купонами и талонами получили по оныхъ капиталу 1000 руб. вмѣстѣ съ процентами по сказанное 13. ч. Ноября, присовокупляетъ, что по тѣмъ облигаціямъ, которыя не представлены будутъ владѣтелями оныхъ въ тотъ срокъ для полученія по нимъ платежа, послѣ этого срока процентовъ болѣе заплочено не будетъ. № 750.

Г. Рига ратгаузъ, 11. Мая 1870 г. 1

Mit Bezugnahme auf die durch die Livl. Gouvernements-Zeitung Nr. 50 ergangene Bekanntmachung des Rigaschen Stadt-Cassa-Collegiums vom 29. April 1870 Nr. 689 wird von demselben zur Kenntniß und Nachachtung derjenigen, so solches angeht, gebracht, daß in der am 11. Mai d. J. stattgehabten Auslosung der $5^1/_2$% Stadt-Obligationen:

1) von der in den Jahren 1861 und 1862 contrahirten Anleihe von 127,000 Rbl. die Obligationen sub litt. A. Nr. 12 und Nr. 49 je 1000 Rbl. groß, und

2) von der in den Jahren 1862 und 1863 contrahirten Anleihe von 250,000 Rbl. die Obligationen sub litt. C Nr. 42, Nr. 137 und Nr. 167 je 1000 Rbl. groß — gezogen worden sind.

Das Cassa-Collegium fordert demnach die rechtlichen Inhaber der vorbezeichneten Obligationen auf, am 13. November 1870 bei Beibringung der resp. Obligationen nebst Zinscoupons und Talons den Capitalbetrag von je 1000 Rbl. nebst Renten bis zum 13. November c. von der Stadtschulden-Tilgungs-Commission in der Kanzellei des Stadt-Cassa-Collegii in Empfang zu nehmen bei dem Bemerken, daß wenn die Einlösung der obbezeichneten Obligationen von Seiten der Inhaber derselben am 13. November 1870 nicht erfolgen sollte, von da ab für dieselben keine weiteren Renten vergütet werden. Nr. 750. 1

Riga-Rathhaus, den 12. Mai 1870.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr Benjamin von Liphart auf das im Dorpatschen Kreise und Dorpatschen Kirchspiele belegene Gut Tammist um eine Dahrlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.

Riga, den 15. Mai 1870. Nr. 1777. 3

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät die Frau Helene von Andreae, geb. von Helmersen an das im Wendenschen Kreise und Arraschschen Kirchspiele belegene Gut Lubbert-Rentzen um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.

Riga, den 11. Mai 1870. Nr. 1688. 2

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr Woldemar von Löwis of Menar auf das im Rigaschen Kreise und Salisburgschen Kirchspiele belegene Gut Panten um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.

Riga, den 14. Mai 1870. Nr. 1755. 2

Demnach das Domicil des zur Praulenschen Bauergemeinde angeschriebenen Karl Baumeister diesem Kreisgericht unbekannt ist, als werden sämmtliche Stadt- und Landpolizei-Verwaltungen desmittelst ersucht, im Betreffungsfall dem beregten Karl Baumeister zu eröffnen, daß er sich in Sachen seiner wider den Herrn Kirchspielsrichter von Sengbusch pcto. Beleidigung sub poena prae lusi, confessi et convicti am 15. Juni c. a., Vormittags 10 Uhr, in diesem Kreisgericht zu stellen habe.

Wenden, den 20. Mai 1870. Nr. 2094. 3

In der Nacht vom 4. auf den 5. Mai a. c. sind aus dem Hofsstalle des Pastorats Oberpahlen im Fellinschen Kreise, 3 Pferde, 1 dunkelbrauner und 2 braune Wallache, 7—8 Jahre alt, gestohlen worden, sämmtliche Polizeiautoritäten werden demnach freundlichst hiedurch ersucht, so schleunig als möglich in ihren Jurisdictionsbezirken die sorgfältigsten Nachforschungen nach bezeichneten Pferden rc. veranlassen, und im Ermittelungsfall die mit denselben Betroffenen, in Untersuchung ziehen und das weiter Gesetzliche und Erforderliche anordnen zu wollen, diesem Ordnungsgerichte aber zur Eröffnung an den Bestohlenen Mittheilung zu machen.

Fellin, Ordnungsgericht den 15 Mai 1870. Nr. 3058. 2

Der unter polizeiliche Aufsicht gestellte beurlaubte Gemeine Hans Lett, welcher in Criminaluntersuchung steht, hat sich aus seiner Gemeinde (Pastorat Paistel) heimlich entfernt und hat trotz der sorgfältigsten Nachforschungen in loco nicht ermittelt werden können. Es werden von Einem Kaiserlichen Fellinschen Ordnungsgerichte somit sämmtliche Polizei-Autoritäten Livlands dringend hiedurch ersucht, alle erforderlichen Maaßregeln zur Ermittelung und Inhaftirung des genannten Inquisiten Hans Lett zu ergreifen und im Ermittelungsfall denselben pr. Etappe an dieses Ordnungsgericht einzusenden. Nr. 3065. 2

Fellin den 15. Mai 1870.

Da der wegen Diebstahl hieselbst in Untersuchung stehende zur polizeilichen Aufsicht der Paistelschen Gemeinde übergebene beurlaubte Soldat Hans Lett, sich aus seiner Gemeinde heimlich entfernt hat, werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden andurch requirirt, den genannten Inquisiten, beurlaubten Soldaten Hans Lett im Betretungsfall diesem Landgericht arrestlich zustellen zu lassen. Nr. 838. 2

Fellin, den 15. Mai 1870.

Da der hieselbst wegen Diebstahl in Untersuchung stehende Arrohofsche Bauerjunge Jaan Ollberg sich der über ihn verhängten polizeilichen Aufsicht seiner Gemeinde heimlich entzogen und dessen gegenwärtiger Aufenthaltsort unbekannt ist, so werden andurch sämmtliche Land- und Stadtpolizeibehörden ersucht, den genannten Inquisiten Jaan Ollberg im Betreffungsfall diesem Landgerichte arrestlich zustellen zu lassen. Nr. 803. 1

Fellin, den 12. Mai 1870.

Demnach der wegen Diebstahl hieselbst in Untersuchung stehende aus Neu-Oberpahlen stammende beurlaubte Soldat Karl Reimann sich der über ihn verhängten polizeilichen Aufsicht seiner Gemeinde entzogen hat, als werden die Land- und Stadtpolizeibehörden hierdurch ersucht, den genannten Inquisiten Karl Reimann im Betreffungsfall diesem Pernauschen Landgericht arrestlich einzusenden.

Fellin, den 12. Mai 1870. Nr. 803. 1

Kad tas Zehsu kreises, Behrsaunes basnizas draudses, Grossdohnes-krohna muischas pagasta lohzeklis, Pehters Sirniht, kamehr no 1. Oktober 1868 g. bes passes no sawa pagasta irr, bes kahdas sinnas pasuddis, un tadehl nu jau 2 gaddi sawas krohna un pagasta nodohschanas parahdâ palizzis, tad zaur scho wissas zeenijamas pilsehtu, muischu un pagastu polizijas itt padewigi teek luhgtas pehz ta Pehtera Sirniht, taujaht un kad to atrohd, bes atrauschanas ka arrestantu sawemt un schai pagasta waldischanai peesuhtiht. Minehts Pehters Sirniht irr 30 gaddu wezs, 2 arsch. un 6 wersch. garsch, ar tumsch pellekeem matteem, pellekahm azzim un sausu gihmi; — Winna seewa Trihne wahrdâ. Nr. 121. 2

Grossdohnê, tai 18. Mai 1870.

Проклам ы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. hat das Livländische Hofgericht auf desfallsiges Ansuchen des hiesigen Kaufmanns und Aeltesten großer Gilde Franz Heinrich Nipp, als gerichtlich bestätigten Testaments-Executors und Nachlaßcurators des weiland ehemaligen hiesigen Kaufmans und erblichen Edelmanns Carl Friedrich Henko; kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche an den allhier in Riga mit Hinterlassung eines Testaments verstorbenen Carl Friedrich Henko, modo dessen Nachlaß, als Gläubiger oder sonst aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche und Forderungen formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der gesetzlichen Frist von sechs Monaten d. i. bis zum 19. November d. J. und spätestens innerhalb der beiden von sechs zu sechs Wochen nachfolgenden Acclamationen mit solchen ihren vermeinten Ansprüchen und Forderungen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben und selbige zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit ihren etwanigen Ansprüchen und Forderungen an den Nachlaß des weiland ehemaligen hiesigen Kaufmanns und erblichen Edelmanns Carl Friedrich von Henko gänzlich und für immer präcludirt werden sollen. Zugleich werden die Schuldner des weiland ehemaligen hiesigen Kaufmanns und erblichen Edelmanns Carl Friedrich Henko, sowie diejenigen, welche zu diesem Nachlasse gehörige Vermögensstücke in Händen haben, hiermit angewiesen, zur Vermeidung gesetzlicher Strafe und resp. Ersatzes innerhalb der Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Hofge-

richte getreuliche Anzeige von ihrer Schuld und von den in ihren Händen befindlichen Vermögensstücken zu machen, auch dieselben nirgend anderswohin als an diese Oberbehörde einzuliefern. Wonach ein Jeder, den solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 2120. 3
Riga, Schloß den 19. Mai 1870.

Von dem Livländischen Hofgerichte werden, — bei der Bekanntmachung, daß:

1. die unverehelichte Hofrathstochter Johanna Caroline von **Petersohn** mit Hinterlassung eines geringfügigen Mobiliarvermögens im Juni 1869 zu Riga verstorben;
2. die unverehelichte Anna Dorothea von **Günzel** mit Hinterlassung eines geringfügigen Mobiliar- und Baar-Vermögens am 8. September 1869 zu Riga verstorben und
3. der Inspector des Rigaschen Alexander-Gymnasiums, Collegien-Assessor Roman **Lunin** mit Hinterlassung eines für 106 Rbl. 58½ Kop. öffentlich versteigerten Mobiliar-Vermögens am 2. März 1869 zu Riga verstorben, —

sowol die gesetzlichen Erben der beiden erstgenannten Verstorbenen, als auch alle Diejenigen, welche irgend welche creditorische Ansprüche an die Nachlässe aller drei genannten Verstorbenen formiren zu können vermeinen, hierdurch aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieser Proclamation, d. i. bis zum 30. October d. J. innerhalb der beiden von sechs zu sechs Wochen nachfolgenden Acclamationen mit solchen ihren Erb- resp. creditorischen Ansprüchen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben und selbige zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit ihren etwanigen Erb- resp. creditorischen Ansprüchen an die Nachlässe der obgenannten Verstorbenen gänzlich und für immer präcludirt werden sollen. Nr. 1834. 1
Riga, Schloß den 30. April 1870.

Von dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß der verstorbenen Wittwe Katharina Elisabeth **Beldt**, geb. Berg, irgend welche Anforderungen oder Erbansprüche zu haben vermeinen, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses affigirten Proclams und spätestens den 9. September 1870 sub poena praeclusi bei dem Waisengerichte oder dessen Kanzellei entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden um daselbst ihre fundamenta crediti zu exhibiren, sowie ihre etwanigen Erbansprüche zu dociren, widrigenfalls selbige nach Exspirirung sothanen termini praefixi mit ihren Angaben und Erbansprüchen nicht weiter gehört noch admittirt, sondern ipso facto präcludirt sein sollen. Nr. 264. 2
Riga-Rathhaus, den 9. März 1870.

Рижскій Сиротскій Судъ симъ вызываетъ всѣхъ и каждаго, кто къ наслѣдству умершей вдовы Екатерины Елизаветы Бельдтъ урожд. Бергъ, имѣетъ какія либо претензіи, явиться въ сей Судъ или канцелярію онаго подъ опасеніемъ просрочки въ теченіе шести мѣсяцевъ со дня сей публикаціи и не позже 9. Сентября 1870 года лично или чрезъ уполномоченныхъ установленнымъ порядкомъ, для заявленія своихъ требованій и представленія доказательствъ наслѣдственныхъ претензій, въ противномъ случаѣ по истеченіи сего срока, заявленія съ требованіями не будутъ ни приняты, ниже слушаны.
Рига ратгаузъ, 9. Марта 1870 г. № 264. 2

Von dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des verstorbenen Böttchermeisters Carl **Rosenbaum** irgend welche Anforderungen oder Erbansprüche zu haben vermeinen, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses affigirten Proclams und spätestens den 9. September 1870 sub poena praeclusi bei dem Waisengerichte oder dessen Kanzellei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden, um daselbst ihre fundamenta crediti zu exhibiren, so wie ihre etwanigen Erbansprüche zu dociren, widrigenfalls selbige, nach Exspirirung sothanen termini praefixi, mit ihren Angaben und Erbansprüchen nicht weiter gehört noch admittirt, sondern ipso facto präcludirt sein sollen. Nr. 263. 2
Riga-Rathhaus, den 9. März 1870.

Рижскій Сиротскій Судъ симъ вызываетъ всѣхъ и каждаго, кто къ наслѣдству умершаго бочара Карла Розенбаума имѣетъ какія либо претензіи, явиться въ сей Судъ или канцелярію онаго подъ опасеніемъ просрочки въ теченіи шести мѣсяцевъ со дня сей публикаціи и не позже 9. Сентября 1870 года лично или чрезъ уполномоченныхъ установленнымъ порядкомъ, для предъявленія доказательствъ своихъ требованій, въ противномъ случаѣ по истеченіи сего срока заявленія съ требованіями не будутъ приняты ниже слушаны. № 263. 2
Рига ратгаузъ, 9. Марта 1870 года.

Von dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des allhier ohne Testament verstorbenen Fräuleins Johanna Elisabeth **Pierson of Balmadies** irgend welche Erbansprüche zu haben vermeinen, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses affigirten Proclams, und spätestens den 20. September 1870 sub poena praeclusi bei dem Waisengerichte oder dessen Kanzlei entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden, und daselbst ihre etwanigen Erbansprüche zu dociren, widrigenfalls selbige nach Exspirirung sothanen termini praefixi, nicht weiter gehört, noch admittirt, sondern ipso facto präcludirt sein sollen. Nr. 315. 2
Riga-Rathhaus, den 20. März 1870.

Рижскій Сиротскій Судъ симъ вызываетъ всѣхъ и каждаго, кто къ наслѣдству умершей здѣсь безъ духовнаго завѣщанія дѣвицы Іоганна Елизаветы Пирсонъ офъ Бальмадисъ имѣетъ какія либо претензіи, явиться въ сей Судъ или канцелярію онаго подъ опасеніемъ просрочки въ теченіе шести мѣсяцевъ со дня сей публикаціи и не позже 20. Сентября 1870 года лично или чрезъ уполномоченныхъ установленнымъ порядкомъ, для представленія доказательствъ своихъ претензій, въ противномъ же случаѣ по истеченіи сего срока заявленія съ требованіями не будутъ ни приняты ниже слушаны. № 315. 2
Рига ратгаузъ, Марта 20. дня 1870 г.

Von dem Kaufmanne Martin **Arnholdt** ist bei dem Vogtei-Gerichte der Kaiserlichen Stadt Riga darauf angetragen worden, zur Mortification des auf dem, dem Kaufmanne Martin Arnholdt am 18. März 1866 zum erb- und eigenthümlichen Besitze öffentlich aufgetragenen, allhier in der Stadt im 2. Quartier des 2. Stadttheils an der Weberstraße sub Pol.-Nr. 247 belegenen Wohnhause nebst Appertinentien,

1. unterm 24. Juli 1788 für die Prediger Wittwen-Casse ingrossirten Obligations-Capitals von 500 Rthlr. Alb., und des
2. unterm 24. März 1821 für die Handlungs-Casse ingrossirten Obligations-Capitals von 9000 Rbl. S.

sammt was dem anhängig, da diese beiden Capitalien — längst berichtigt worden, die betreffenden Documente nebst Quittungen aber nicht aufzufinden sind, ein Proclam ergehen zu lassen, um diese Hypotheken von dem obbezeichneten Immobile löschen zu können.

Solchemnach werden Alle und Jede, welche hinsichtlich der obbezeichneten Capitalforderungen resp. Obligationen irgend welche Ansprüche und Anforderungen formiren zu dürfen vermeinen sollten, mittelst dieses Proclams hiermit aufgefordert, sich mit solchen ihren Anforderungen oder sonstigen Rechtsansprüchen im Laufe von sechs Monaten a dato, spätestens also bis zum 19. September 1870, bei diesem Vogteigerichte entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten, unter Beibringung gehöriger Belege, zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist Niemand weiter wird gehört, die betreffenden Obligationsschulden von resp. 500 Rthl. Alb. und 9000 Rbl. S. sammt was dem anhängig, und den desfallsigen Original-Schuld-Urkunden aber für mortificirt erklärt, und deren Deletion und Exgrossation wird gestattet werden. Nr. 146. 2
Riga-Rathhaus im Vogteigericht, den 19. März 1870.

Wenn der zur Bauergemeinde des im Tirsenschen Kirchspiele des Wenden-Walkschen Kreises belegenen Gutes Sihnolen angeschriebene Krustin **Reichhold** ad concursum generale provocirt hat und ihm dieser auf Verfügen des Sihnolenschen Gemeindegerichts nachgegeben ist, als werden auf desfallsige Aufforderung des beregten Gemeindegerichts alle Diejenigen, welche an den gedachten Cridar irgend welche rechtliche Anforderungen zu haben vermeinen, hierdurch aufgefordert, ihre desfallsigen Ansprüche binnen 3 Monaten a dato bei dem Sihnolenschen Gemeindegericht zu verlautbaren, widrigenfalls sie mit solchen ihren Forderungen für immer präcludirt werden sollen. Gleichzeitig werden die etwanigen debitores cridaris, wie auch diejenigen, welche demselben gehörige Vermögensstücke in Händen haben, desmittelst angewiesen, darüber innerhalb der Frist von 3 Monaten a dato bei dem Sihnolenschen Gemeindegericht die Anzeige zu machen resp. ihre Schuld zu liquidiren, und die in ihren Händen befindlichen cridarischen Vermögensstücke abzuliefern, da mit den Hehlern solcher Schulden oder Vermögensstücke nach den Gesetzen verfahren werden wird. Nr. 1028. 1
Gegeben, Wenden den 18. März 1870.

Demnach von der 2. Section des Landvogtei-Gerichts der Kaiserlichen Stadt Riga auf Ansuchen des Herrn Advocaten Hedenström, Namens des hiesigen Hausbesitzers, Kaufmanns Moses Michael **Brainin** ein Proclam zur Mortificirung der nachbenannten sich auf dem, dem Impetranten am 5. December 1858 zum Eigenthum aufgetragenen, allhier im 1. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 136 A an der Jesuskirchen-Straße belegenen Wohnhause sammt Appertinentien annoch ingrossirt befindenden, angezeigtermaßen bereits bezahlten Capitalforderung, deren Originaldocument angeblich abhanden gekommen, nämlich am 16. März 1862, für die Handlung Stresow & Sohn 3964 Rbl. 70 Kop. S. — nachgegeben worden, als werden Alle und Jede, welche hinsichtlich der vorbeschriebenen, angeblich bereits berichtigten Capitalforderung irgend welche Ansprüche formiren zu können vermeinen sollten, desmittelst angewiesen, sich mit solchen ihren Anforderungen oder sonstigen Rechten spätestens binnen sechs Monaten a dato, d. h. bis zum 27. September 1870 bei diesem Landvogtei-Gericht entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten, unter Beibringung gehöriger Belege zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist Niemand weiter werde gehört, das Originalschulddocument über das erwähnte Capital aber werde für mortificirt erachtet und dessen Deletion und Exprossation werde gestattet werden.

So geschehen Riga-Rathhaus in der 2. Section des Landvogtei-Gerichts den 27. März 1870.
Nr. 166. 2

Der Friedensrichter des 3. Bezirks des Nikolajewschen Gerichtsbezirks im Gouvernement Samara fordert die Erben des verstorbenen Livländischen Bürgers Peter Georgs Sohn **Jankau** auf, in der vom Gesetz Art. 1241 Bd. X Theil I vorgeschriebenen Frist sich mit ihren Erbansprüchen an den aus getragenen Kleidern, Wäsche, 2 Pferden, 2 Kühen, Equipagen, welche zusammengenommen auf 78 Rbl. 19 Kop. taxirt sind, sowie 270 Rbl. 17 Kop. baaren Geldes, und einem Billet der 2. innern Prämienanleihe Nr. 45 nebst Coupons vom 1. März 1870 bestehenden Nachlaß in der Stadt Balakowo zu melden, bei dem Hinzufügen, daß nach dem Tode des Jankau an dessen Nachlaß von verschiedenen Personen Forderungen bereits auf 536 Rbl. 38½ Kop. angemeldet worden sind.
Balakowo, den 17. April 1870. Nr. 534. 2

Мировой судья 3. участка, Николаевскаго судебнаго округа, Самарской губерніи вызываетъ въ Балаково, въ срокъ положенный 1241 ст. X т. ч. I, наслѣдниковъ умершаго Лифляндскаго гражданина Петра Егорова Янкау для предъявленія правъ на движимое имущество, заключающееся въ носильномъ платьѣ, бельѣ, двухъ лошадяхъ, двухъ коровахъ, экипажахъ, всего по оцѣнкѣ на 78 р. 19 к., наличныхъ деньгахъ 270 р. 17 к. и билетѣ внутренняго втораго займа за № 45, съ купонами съ 1. Марта 1870 г. При этомъ Мировой судья присовокупляетъ, что послѣ смерти Янкау къ имѣнію его предъявлены разными лицами иски на 536 р. 38½ к. № 534. 2
Балаково 17. Апрѣля 1870 г.

Kad tas Zehsu kreisê Ehrgļu basnizas draudsê pee Ehrgļupilsmuischas walstes peederrigs kalleijs Indrik Griwnik parrahdu dehļ konkursê krittis un winna mantiba us okziona pahrdohta, tad teek no schihs walsts teesas wissi winna parrahdu deweju un parrahdu nehmeji usaizinahti 3 mehneschu starpâ, no schihs deenas skaitoht, sche peemeldetees, jo pehz tam pirmejee netiks wairs klausihti un ar ohtreem pehz likkumeem isdarrihs. Nr. 76. 3
Ehrglupilsmuischas walsts teesâ, tanni 18. Mai 1870.

Kad tas Rihgas kreise un Krimaldas basnihz draudse pee Krimaldas pilsmuischas pagasta peederrigas Kudriz mahjas gruntineeks Fritz Kudrizks ir no mirris un sawu mahju lihds ar Inventarium

pakala atstahjis, tad teek wissi un ikkattris, kas tam no mirrejam parrahda palikuschi ka arri tee kam winsch parrahda pallzzis ar sawahm taisnahm prassischanahm un peerahdischanahm usaizinati 3 mehneschu laika no issludinaschanas deenas skaitoht tas irr lihds 21. August s. g. pee schahs pagasta teesas pee teiktees, wehlaki ne weens ne tiks peenemts, bet ar to mahjas Inventariumu pehz likkumeem tiks isdarrihts. Nr. 47. 3

Krimalda, 20. Mai 1870.

No Skultes pagasta teesas (Rihgas kreisê, Skultes basnizas drausê) teek zaur scho wissi parradu deweji un nehmeji, ta schennes us Juhras lihd sar sawu leelo laiwu noslikku scha Julten Kurset mahjas saimneeka Mikkel Mikkelsohn usaizinati, wiss wehlaki lihds 17. December sch. g. ar sawahm taisnigahm prassischanahm un maksaschanahm scheitan peeteiktees jo wehlaki ikweens atraidihts taps bet ar parradu slehpegeem, lai buhtu aisnehmums jebneissneegta Fracht alga, — pehz likkuma isdarrihts. Nr. 101. 3

Skultê pagast teesâ 15. Mai 1870.

Weissmann pagasta teesa (Zehsu draudse un Zehsu kreisê) usaizina zaur scho wissur tahs, kam nu ta nomirruscha schejeenes pagasta luhzekka, Peter Kibberà kahdas parahdu prassischanas buhtu, no appakschrakstitas deenas skaitoht treju mehneschu laikâ f. i. lihds 15. August s. g. sche peeteiktees; wehlaki turpretti tahdas peeteikschanahs wairs ne no weena netiks peenemtas, bet ar pakkal palikkuschu mantibu pehz likkumeem isdarrihts. Nr. 264. 3

Pagasta nammâ, 15. Mai 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selstherrschers aller Reussen rc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Johann Eduard Renngardt, Erbbesitzer des im Wolmarschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Kaugershofschen Gesindes Kenge, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinenten, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und von allen auf dem Gute **Kaugershof** ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem Kaugershofschen Kenge-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem Käufer erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Kaugershofschen Kenge-Gesinde ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden soll.

Kenge, 23 Thlr. $89^{15}/_{40}$ Gr. groß, auf den Bauer Mikkel Renngardt für den Preis von 4418 Rbl.

Wolmar, den 1. April 1870. Nr. 360. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr dim. Kirchspielsrichter Richard Baron Ungern-Sternberg, Erbbesitzer des im Saaraschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises belegenen Gutes **Saarahof**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte verkauft worden sind, daß diese Grundstücke mit den zu ihnen gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute Saarahof ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede — mit Ausnahme der Liv. adligen Güter-Credit-Societät und etwaiger sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, — welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams d. i. spätestens bis zum 24. September 1870 bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen:

1. Leppoja Nr. 9, groß 17 Thlr. $37^{104}/_{112}$ Gr., dem Bauer Endrik Nömm für den Kaufpreis von 3000 Rbl. S.
2. Sarmaoja Nr. 10, groß 10 Thlr. $34^{20}/_{112}$ Gr., dem Bauer Wolmer Nömm für den Kaufpreis von 1400 Rbl. S.
3. Masti Nr. 14, groß 55 Thlr. $5^{31}/_{112}$ Gr., dem Bauer Karl Sitzka für den Kaufpreis von 12,662 Rbl. 78 Kop. S.
4. Uus Wiera Nr. 21, groß 11 Thlr. $54^{63}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jurri Leesment für den Kaufpreis von 2100 Rbl. S. Nr. 317. 1

Fellin, den 24. März 1870.

Торги. Torge.

Отъ 2. Рижскаго лѣсничаго симъ для всеобщаго свѣдѣнія объявляется, что въ присутствіи Кольбергскаго волостнаго суда Лифляндской губерніи Вольмарскаго уѣзда, будутъ продаваться 26. Іюня с. г. съ публичнаго торга, безъ переторжки, 5562 сосновыхъ и еловыхъ бревенъ и 1682 куб. саж. березовыхъ, сосновыхъ, еловыхъ и осиновыхъ дровъ, съ поврежденныхъ пожарами 1868 года спорныхъ участковъ III. части Руенской казенной лѣсной дачи.

Цѣнность означеннаго лѣснаго матеріала составляетъ по существующей таксѣ 3707 руб. $39^3/_4$ коп. сер., но продаваться будетъ съ пониженіемъ оцѣнки на половину таксовой стоимости, т. е. за 1853 руб. $69^3/_4$ коп. — Участки расположены въ 20 верстахъ отъ берега Балтійскаго моря и около 6 верстъ отъ сплавныхъ рѣкъ Залисъ и Какке (Кивіарро). — Лѣсной стражѣ предписано показать покупателямъ продаваемый лѣсъ. — Запечатанные конверты допускаются на законномъ основаніи.

Желающіе участвовать въ покупкѣ этихъ лѣсныхъ матеріаловъ приглашаются на мызу Кольбергъ въ вышеозначенный день къ 12 час. по полудня, гдѣ и могутъ быть разсматриваемы относящіяся до этой продажи свѣдѣнія.

Эти-же свѣдѣнія могутъ быть разсматриваемы и заранѣе въ канцеляріи II. Рижскаго Лѣсничества, находящагося Вольмарскаго уѣзда близъ имѣнія Кольбергъ. № 84. 3

Vom 2. Rigaschen Forstmeister wird hiedurch bekannt gemacht, daß bei dem Colbergschen Gemeindegerichte auf dem Kronsgute **Colberg**, im Wolmarschen Kreise, Livländischen Gouvernement, am 26. Juni d. J. 12 Uhr Mittags ein definitiver Torg ohne Peretorg, zum Verkauf von 5562 Kiefern- und Fichten-Balken, und 1682 Kubikfaden Birken-, Kiefern-, Fichten- und Espen-Brennholz aus den im Jahre 1868 vom Brande beschädigten strittigen Waldtheilen des 3. Haupttheils vom Rujenschen Kronsforste abgehalten werden wird.

Das Material ist nach der Taxe auf 3707 Rbl. $39^3/_4$ Kop. berechnet, wird aber um die Hälfte billiger verkauft, das ist für 1853 Rbl. $69^3/_4$ Kop.

Die Waldstücke befinden sich gegen 20 Werst vom Orrenhofschen Ostseestrande und gegen 6 Werst von dem flößbaren Salis-Flusse und ebensoweit von dem Kakke- (Kiwiaro) Bache. — Der Forstwache ist anbefohlen worden, den Kaufliebhabern die Waldtheile und das zu verkaufende Holz zu zeigen.

Das Angebot mittelst versiegelter Couverts wird auf Grundlage der allgemeinen Gesetzbestimmung gestattet. — Die Kaufliebhaber werden aufgefordert, sich bei dem Gemeindegerichte an dem bezeichneten Tage um 12 Uhr Mittags einzufinden, woselbst sie oder auch früher in der Canzellei der Forstei Colberg die diesen Verkauf betreffenden speciellen Bedingungen einsehen können. Nr. 84. 3

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ объявляетъ, что въ присутствіи его 8. Іюня сего года будетъ производиться торгъ, а 12. Іюня переторжка на отдачу снятія травъ настоящаго года съ Митавскихъ замковскихъ луговъ.

Желающіе участвовать въ торгахъ имѣютъ явиться лично или прислать за себя уполномоченныхъ лицъ съ представленіемъ залоговъ и документовъ о званіи своемъ.

Письменныя объявленія съ означеніемъ предлагаемаго аренднаго платежа въ запечатанныхъ конвертахъ на основаніи ст. 1909 и 1910 Св. Зак. т. X ч. I (изд. 1857 г.) принимаются до 12 часовъ утра. Подробныя арендныя условія могутъ быть разсматриваемы въ Управленіи во всѣ присутственные дни. 1

Г. Рига, Мая 13. дня 1870 г. № 1989.

Die Baltische Domainen-Verwaltung bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß bei derselben zum Aberndten des Heues von den Mitauschen Schloßwiesen am 8. und 12. Juni d. J. Torg- und Peretorgtermine werden abgehalten werden.

Zu den Torgterminen haben die Pachtliebhaber, unter Beibringung gehöriger Salogge und ihrer Standesbeweise sich in Person oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zeitig vor Abhaltung der Torge bis 12 Uhr Mittags zu melden. Versiegelte Angebote, bei welchen indeß die Bestimmungen der Art. 1909 und 1910 des Swods der Gesetze Band X Thl. I (Ausgabe von 1857) zu beachten sind, werden angenommen bis 12 Uhr Mittags.

Die näheren Bedingungen dieser Torge können an allen Sessionstagen in der Kanzellei der Domainen-Verwaltung eingesehen werden.

Riga, den 13. Mai 1870. Nr. 1989. 1

Въ Комитетѣ Рижскаго военнаго госпиталя назначены торгъ 5. и переторжка 9. ч. Іюня мѣсяца 1870 года на отдачу въ аренду казенныхъ госпитальныхъ луговъ въ теченіи шести лѣтъ; — желающіе принять на себя луга эти въ аренду, благоволятъ явиться въ означенный Комитетъ къ упопянутому времени. Условія на какихъ имѣютъ быть отданы въ аренду луга, можно видѣть въ Госпитальномъ Комитетѣ ежедневно отъ 9 часовъ утра до 2 часовъ по полудни, кромѣ табельныхъ и воскресныхъ дней. № 1214. 1

Der Comité des Rigaschen Militair-Hospitals macht bekannt, daß zur Verpachtung der Krons-Hospitalheuschläge auf 6 Jahre am 5. und 9. Juni c. bei demselben Torge werden abgehalten werden, zu welchen Liebhaber aufgefordert werden bei dem genannten Comité sich zu melden, woselbst auch die Bedingungen mit Ausnahme der Sonn- und Festtage täglich von 9 Uhr Morgens bis 2 Uhr Nachmittags eingesehen werden können. Nr. 1214. 1

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das ehemalige Wernersche, gegenwärtig zur Concursmasse des Kaufmanns Friedrich **Thomann** gehörige, allhier im 3. Stadttheil sub Nr. 107a belegene Wohnhaus sammt allen Appertinentien öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 9. Juni 1870 anberaumten ersten, so wie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine, Vormittags um 12 Uhr, in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten.

Dorpat Rathhaus, am 4. April 1870.

Nr. 445. 1

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das zur Concursmasse des Dörptschen Kaufmanns und Buchhändlers **E. J. Karow** gehörige, allhier im 1. Stadttheil sub Nr. 32 belegene steinerne Wohnhaus sammt allen Appertinentien öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 12. Juni d. J. anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine, Vormittags um 12 Uhr in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten.

Dorpat, Rathhaus am 16. März 1870.

Nr. 368. 1

Лифл. Вице-Губернаторъ **Ю. фонъ Кубе.**

Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неофиціальная Часть.

Nichtofficieller Theil.

Im Laufe der 2. Hälfte des April-Monats 1870 wurden von den Polizeibehörden des Livl. Gouvernements nachstehende Unglücksfälle und besondere Ereignisse einberichtet.

Feuerschäden. Es brannten auf: Im Wendenschen Kreise: am 26. Januar unter dem Gute Schloß-Schujen aus noch unbekannter Veranlassung die Riege des Wehsit-Gesindes mit einem Schaden von 907 Rbl.; — am 17. April auf dem Gute Ramotzky das Dach und die Stadolle des Hofeskruges mit einem Schaden von 300 Rbl. — Im Rigaschen Kreise: in der Nacht auf den 13. März unter dem Gute Weißensee aus noch unbekannter Veranlassung die Riege des Pagust-Gesindes mit einem Schaden von 125 Rbl. — Im Werroschen Kreise: In der Nacht auf den 24. März unter dem Gute Alt-Anzen ein dem Kaufmann Lambert zugehöriger Speicher mit Flachs, dessen Werth auf 13,450 Rbl., der des Speichers auf 300 Rbl. angegeben wird; — am 11. April auf dem Gute Hurmi wahrscheinlich durch Ueberheizung des Ofens die dasige Tille-Mühle mit einem Schaden von 1000 Rbl. — In der Nacht auf den 31. März im Fellinschen Kreise auf dem Gute Schloß-Fellin aus noch unbekannter Veranlassung eine Scheune mit einem Schaden von 360 Rbl.; — am 8. April im Wallschen Kreise unter dem Gute Goldbeck aus noch unbekannter Veranlassung 7 Gebäude des Jaunsem-Gesindes mit einem Schaden von 600 Rbl.; — an demselben Tage auf dem Gute Schloß-Marienburg aus noch unbekannter Veranlassung das Wohnhaus des Wengersky-Gesindes mit einem Schaden von 245 Rbl. — Im Wolmarschen Kreise: am 18. April auf dem Gute Alt-Ottenhof aus noch unbekannter Veranlassung eine Knechtswohnung nebst Klete mit einem Schaden von 2380 Rbl.; — am 24. April in Riga das Haus des Rigaschen Arbeiters Bokum werth 1000 Rbl.

Plötzliche und gewaltsame Todesfälle. Es sind ertrunken: In Riga: am 18. April der Schiffsjunge des englischen Schiffes „Isabella", der großbritanische Unterthan William Davidsohn 16 Jahre alt, indem er beim Hinübergehen auf das benachbarte Schiff auf dem Stege ausglitt und in die Düna fiel; — am 28. April in der Düna der 8-jährige Sohn des Gravеurs Grottky, Namens Bruno; — am 18. April im Rigaschen Patrimonialgebiet unter Dreilingsbusch aller Wahrscheinlichkeit nach der zu der im Kownoschen Gouvernement belegenen Okmjanschen Ebräergemeinde gehörige 70 Jahre alte Jankel Melnberg.

Ganz plötzlich starben: in Riga: am 17. April der Gemeine der 2. Artilleriebrigade Pritz Ahbolting am hektischen Fieber; — am 20. April der Gemeine der Belagerungscompagnie des 1. Ingenieur-Belagerungsparks Jahn Masarow am Schlagfluß; — am 14. April im Rigaschen Kreise unter dem Gute Widdrisch erschoß sich in Folge von Unvorsichtigkeit der Bauer Peter Kalning; — am 24. April in Wolmar starb ganz plötzlich auf der Straße der Trikatensche Bauer Mahrz Leepe. — Im Werroschen Kreise ist am 23. April auf dem Gute Schloß-Neuhausen der Bauer August Palfing, welcher in Folge von Unvorsichtigkeit beim Schöpfen der heißen Brage in den Behälter hineingefallen war, an den erhaltenen Brandwunden gestorben. — Im Wallschen Kreise ist am 11. April unter dem Gute Marienstein der Bauer Rein Lihz in Folge von Petroleumgenuß gestorben.

Gefundene Leichname. Es ist gefunden worden: Im Wendenschen Kreise: am 24. März unter dem Gute Grosdohn der Leichnam eines $1\frac{1}{2}$-jährigen weiblichen Kindes. — Im Rigaschen Patrimonialgebiete: am 8. April unter Bolderaa in der Düna, der Leichnam eines unbekannten Mannes und am 18. April am Ufer eines Dünaarmes der Leichnam eines Kindes. — In Riga: In der Nacht auf den 11. April auf der Straße der Leichnam des dem Trunke ergebenen beurlaubten Gemeinen Peter Tedter; — am 14. April ein bereits in Verwesung übergegangener, in Lumpen gewickelter weiblicher Kindesleichnam; — am 19. April in Wenden in der Aa der Leichnam des Gemeindeschreibers Peter Wiebe. — Im Werroschen Kreise: in der Nacht auf den 20. April auf der Hoflage Charlottenthal der in seinem Wagen verstorbene, seit Jahren an einem Magenübel gelitten habende Lühnensche Pächter Willem Kelp.

Selbstmorde. Am 26. März wurde im Dörptschen Kreise der von der 7. Flotteequipage beurlaubte Matrose Märt Jaans Sohn Treal im Sotagaschen Walde erhängt gefunden. Derselbe war am 10. Febr. in einem Anfall von Fieberphantasien verschwunden und wurde erst erhängt wiedergefunden. — Im Werroschen Kreise erschoß sich auf dem Gute Hohenheyde in einem Melancholieanfalle der Verwalter Johann Döbler. — Im Wolmarschen Kreise erhängte sich am 17. April unter dem Gute Wolmarshof der Knecht Peter Tetter, 52 Jahre alt; — am 20. April unter dem Gute Kegeln erhängte sich der Bauer Jahn Kalning 30 Jahre alt; — am 11. April erhängte sich in Dorpat im trunkenen Zustande der zum Gute Salishof verzeichnete Tönnis Breedis, 40 Jahre alt.

Unglücksfälle. In Riga hatte am 23. April bei dem Schiffsbaumeister Lindner, welcher ein Boot vom Stapel ließ, der von den Arbeitern zur Hilfe erbetene Wendensche Bauer Mathias Kalning das Unglück, auf den Rücken einen Schlag mit dem Hebebaum zu bekommen, in Folge dessen er, Kalning, besinnungslos auf einen ihm gegenüber gelegenen Eichenklotz niederfiel. K. wurde sofort ins Krankenhaus abgefertigt; — am 15. April fiel der verabschiedete Quartiermeister der 11. Flotteequipage Krisch Drul von der Schaukel und verletzte sich eine Hand und ein Auge.

Diebstähle. Im Laufe der 2. Hälfte des April-Monats 1870 wurden bei den Polizeibehörden des Livl. Gouvernements 9 Diebstähle im Gesammtwerthe von 1095 Rbl. 20 K. zur Anzeige gebracht und zwar ist gestohlen worden: In Riga: am 15. April dem Maler Kulikowsky eine Blechkanne mit Firniß werth 48 Rbl.; — am 21. April dem verabschiedeten Gemeinen Jossel Raschkowsky Gold- und Silbersachen werth 252 Rbl.; — am 23. April der Natalie Hahn Geld und silberne Eßlöffel werth 25 Rbl. — Zufolge Berichts des Rigaschen Ordnungsgerichts unter dem Gute Pabbasch dem Jahn Kutzen 283 Rbl. — In Dorpat: am 19. April dem Jaan Rusa Kleider werth 20 Rbl. und dem Beamten Schröder verschiedene Kleider und Geld werth 100 Rbl.; — am 21. April dem Fuhrmann Märt Jers Kleider werth 60 R. — In Fellin: in der Nacht auf den 21. April aus der Bude des Kaufmanns Werncke Waaren und Geld im Werthe von 299 R. 20 K. — In Arensburg in der Nacht auf den 21. April aus der Klete des schwedischen Consuls Schmid Fleisch werth 8 Rbl.

Schifffahrt. Vom 16. April bis zum 1. Mai sind in den Rigaschen Hafen eingelaufen 388 Schiffe und zwar mit Waaren: 26 engl., 20 holl., 2 dän., 25 norw., 2 schwed. und 44 des nordd. Bundes und mit Ballast: 33 engl., 11 holl., 9 dän., 12 norw., 4 russ., 4 franz., 2 schwed. und 53 des nordd. Bundes. In derselben Zeit liefen aus dem Rigaschen Hafen aus 53 Schiffe mit Waaren und zwar: 19 engl., 6 holl., 1 dän., 3 norw., 9 russ., 1 franz., 5 schwed. und 9 des nordd. Bundes. — Vom 14. bis zum 27. April kamen nach dem Arensburgschen Hafen 2 Schiffe mit Ballast und zwar 1 nordd. und 1 dänisches.

Fleisch von aufgeblähten Schafen.

Im Allgemeinen betrachtet man in Frankreich das Fleisch von aufgeblähten Thieren als der Gesundheit schädlich. Ein Provinzialblatt bringt den Fall zur Kenntniß, wo eine Schafheerde nach einer längeren Reise auf der Eisenbahn und nach einer 24stündigen Nüchternheit unvorsichtiger Weise des Morgens auf eine Wiese geführt wurde. Die Aufblähung entstand alsbald und traf fast alle Thiere. Ein Theil der Heerde fiel in kurzer Zeit, der andere konnte nur mit großer Noth gerettet werden. Das Fleisch der Gefallenen wurde aus Vorsicht, um dessen Verbrauch zu verhüten, in die Erde vergraben. Der Verlust für den Eigenthümer erhob sich auf 1500 Frs.

Diese Thiere waren offenbar gesund, keine Krankheit war ihrem Tode vorangegangen. Dieser erfolgte nur durch die große Anhäufung von Gas im Magen, wodurch die umliegenden Gedärme verdrängt und die Lungen zusammengedrückt wurden. Allein dieser momentane Stillstand der Functionen des Magens und der Lungen ist zu kurz, um auf Fleisch (Muskeln) und Fett einen nachtheiligen Einfluß ausüben zu können. Diese bleiben daher ebenso gesund, als wenn das Thier unter dem Messer des Schlachters gefallen wäre. Der einzige Unterschied liegt darin, daß im ersten Falle kein Blut verloren wird, daß dasselbe im Fleisch und Fett verbleibt und mithin diesem eine röthere Farbe giebt.

Es wäre daher sehr wünschenswerth, wenn die Herren Thierärzte einen strengen Unterschied zwischen den durch unglückliche Zufälle gefallenen Thieren und denen, welche in Folge einer Krankheit gestorben sind, feststellen wollten. Dieß könnte durch genaue Aufzählung aller derjenigen Fälle geschehen, wo der bloße Zufall den Tod verursacht, wo also Blut, Fleisch und Fett keine Alteration erlitten haben.

(Landw. Wchnbl. f. Baden.)

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Von dem Kaiserlichen VI. Kirchspielsgerichte Pernauschen Kreises wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß der Sitz dieser Behörde sich vom 22. Mai a. c. ab in Bocard (bei Helmet, Kirchspiel Helmet, Adresse über Fellin) befinden wird.

Kirchspielsrichter A. v. Sivers. 1

Von der Administration der Domkirche wird hiedurch bekannt gemacht, daß zu dem am 20. Juni d. J. beginnenden Jahrmarkte nur bis zum 1. Juni c. Anmeldungen in Person oder durch Bevollmächtigte bei dem Kirchenschreiber Möller, in seiner Wohnung, Domsgang, neben dem Stadt-Consistorium entgegengenommen werden und die bestehende Miethtaxe wie bisher die folgende ist:

für eine große steinerne Bude 20 Kop. pr. Q.-Fuß
„ „ kleine „ „ 26 „ „ „
für eine große hölzerne Bude 17 Kop. pr. Q.-Fuß
„ „ mittlere „ „ 19 „ „ „
„ „ kleine „ „ 20 „ „ „
„ „ kleinste „ „ 23 „ „ „
„ einen Tisch 50 Kop. pr. Fuß Längenmaß.

Auch diene zur Beachtung, daß der Miethzins praenumerando bei der Anmeldung an genannten Kirchenschreiber gegen Quittung gleich baar zu erlegen ist. 1

Von der Direction der Prediger-Wittwencasse Rigaschen Sprengels wird hierdurch zur Anzeige gebracht, daß die diesjährige General-versammlung der Mitglieder am 9. Juni auf dem Pastorate Loddiger stattfinden wird, woselbst dann die Beiträge einzuzahlen und die Quoten zu empfangen sein werden. 3

Vom Oeselschen Ordnungsgerichte wird hiedurch bekannt gemacht, daß das Wrack und Inventar des im Herbste v. J. an hiesiger Küste gestrandeten englischen eisernen Dampfschiffes „Derwent" am 27. d. M., Vormittags 10 Uhr, auf dem Hofe des Arensburgschen Kreisgerichtshauses öffentlich versteigert werden soll.

Arensburg am 18. Mai 1870.

Ordnungsrichter Buxhöwden.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.
Das B.-B. des Jacob Peter Kalneneek d. d. 26. Januar 1870 Nr. 948, giltig bis zum 24. Oct. 1870.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Дозволено цензурою. Рига, 26. Мая 1870 г.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)